



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-24**

under the

**GAS DISTRIBUTION ACT, 1999
(O.C. 2006-122)**

Filed March 31, 2006

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 2003-19 under the Gas Distribution Act, 1999, is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (a);

(ii) by repealing paragraph (b);

(iii) in paragraph (c) by striking out “section 4” and substituting “section 4 or 4.1, as the case may be.”;

(iv) in paragraph (d) in the portion preceding subparagraph (i) by adding “, in relation to its standard offer under section 4,” after “shall post”;

(v) by repealing paragraph (j) and substituting the following:

(j) a gas distributor that decides to cease selling or offering to sell gas shall file with the Board a Customer Management Proposal that complies with section 7.

(b) by repealing subsection (3).

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-24**

établi en vertu de la

**LOI DE 1999 SUR LA DISTRIBUTION DU GAZ
(D.C. 2006-122)**

Déposé le 31 mars 2006

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-19 établi en vertu de la Loi de 1999 sur la distribution du gaz, est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a);

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b);

(iii) à l'alinéa c), par la suppression de « à l'article 4 » et son remplacement par « à l'article 4 ou à l'article 4.1, selon le cas, »;

(iv) à l'alinéa d), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par l'adjonction de « , quant à l'offre d'abonnement standard prévu à l'article 4, » après « il doit »;

(v) par l'abrogation de l'alinéa j) et son remplacement par ce qui suit :

j) un distributeur de gaz qui décide de cesser de vendre ou d'offrir de vendre du gaz doit déposer auprès de la Commission une proposition de gestion des clients qui respecte l'article 7.

b) par l'abrogation du paragraphe (3).

2 *The heading preceding section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Standard offer

3 *Section 4 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by adding “a gas distributor that sells gas shall make available an offering having a term of one year where” after “subsection (2),”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “The” and substituting “For the purposes of subsection (1), the”.*

4 *The Regulation is amended by adding after section 4 the following:*

Alternative offers

4.1 A gas distributor may offer alternative pricing and contract terms for gas sales to customers if its revenues from such gas sales are equal to or greater than the gas distributor’s cost of purchasing and selling gas to such customers.

5 *Section 6 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by adding “for the standard offer under section 4 and collectively for the alternative offers under section 4.1” after “shall include”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *in paragraph (b) by striking out “and customer services”;*

(ii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the price to be charged by the gas distributor to customers for gas has been calculated in accordance with section 4 or 4.1, as the case may be, and

6 *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “, when the gas distributor is no longer permitted to sell gas to customers” and substituting “if the gas distributor decides it will no longer sell gas to customers”;*

2 *La rubrique qui précède l’article 4 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Abonnement standard

3 *L’article 4 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par l’adjonction de « , un distributeur de gaz doit être prêt à offrir l’abonnement standard pour un an » après « du paragraphe (2), ».*

b) *au paragraphe (2), pas la suppression de « La » et son remplacement par « Pour les fins du paragraphe (1), la ».*

4 *Le Règlement est modifié par l’adjonction après l’article 4 de ce qui suit :*

Autres abonnements

4.1 Un distributeur de gaz peut offrir aux clients une autre méthode de fixation des prix et d’autres modalités de contrat de vente de gaz si ses recettes provenant de ces ventes sont égales ou supérieures à ce qu’il lui en coûte pour acheter et vendre ce gaz à ces clients.

5 *L’article 6 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par l’adjonction de « , quant à l’abonnement standard prévu à l’article 4 et pour l’ensemble de tous les autres abonnements prévus à l’article 4.1, » après « comprendre ».*

b) *au paragraphe (2),*

(i) *à l’alinéa b), par la suppression de « et les services à la clientèle »;*

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) que le prix que le distributeur de gaz exige de ses clients pour le gaz a été calculé en conformité avec l’article 4 ou 4.1, selon le cas;

6 *L’article 7 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « lorsque le distributeur de gaz n’a plus la permission de vendre du gaz aux clients » et son remplacement par « si le distributeur de gaz décide qu’il ne vendra plus de gaz aux clients »;*

(b) in subsection (2) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

7(2) Where the gas distributor decides that it will no longer sell gas to customers, it shall notify the Board and the Board shall order the gas distributor to transfer its customers for the sale of gas to a gas marketer

b) au paragraphe (2), par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

7(2) Lorsque le distributeur de gaz décide qu'il ne vendra plus de gaz aux clients, il doit en aviser la Commission et cette dernière doit lui ordonner de transférer ses clients acheteurs de gaz à un agent de commercialisation du gaz